

Animaliak hiltegi eramateko elikakateari buruzko informazioaren aitortze normalizatua

Declaración normalizada de información de la cadena alimentaria para el traslado de animales a matadero

Espezia/Especie:

Agi. Kodea/Código guía:

Ust. Kodea/Cod. Exp.:

Titularra/Titular:

Hiltegi eraman behar diren animaliak jatorrizko ustialekuan egon dira azkeneko 30 egunotan; 21 egun hegaztiak izanez gero/Los animales objeto de movimiento para sacrificio han permanecido en los últimos 30 días/21 días (aves) en la explotación origen	BAI/SI	EZ/NO
Ezetz erantzunez gero, aurreko ustialekuei eta sarrera datei buruzko informazioa erantsi, 30 egunak osatu arte (21, hegaztien kasuan)/Si responde NO, aportar información sobre las explotaciones anteriores y fechas de entrada hasta completar los 30 días/21 días	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ERAMAN DIREN ANIMALIEI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE LOS ANIMALES ENVIADOS

1. Agiri-sorta bidali aurreko 48 orduetan albaitari batek azterketa orokorra egin die	BAI/SI	EZ/NO
Han sido objeto de una revisión general por un veterinario en las 48 horas anteriores al traslado de la documentación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Baldin eta anomaliarik sumatzen bada, zehaztu zein den arazoa/En caso de haberse detectado anomalías, especificar cuales:		

2. Azken 30 egunetan tratamenduren bat jaso duten animalien identifikazio kodea (BAT ERE EZ, hala balegokio) Código de identificación de los animales con tratamientos en los últimos 30 días (NINGUNO en su caso)	Merkataritzako izena Nombre comercial	Substantzia edo osagai aktiboa Sustancia o principio activo	Azken ematearen data/Última administración	Kentze epealdia Período de supresión

JATORRIZKO USTIALEKUARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPLOTACIÓN DE PROCEDENCIA

1 Ustialekuari dagokion osasun-kalifikazioa/Calificación sanitaria de la explotación		
2 Azken 48 orduetan gainerako animalien osasun-egoerak izan al du gorabeheraren bat? ¿Se han detectado alteraciones relevantes del estado sanitario de los demás animales en las últimas 48 horas?	BAI/SI	EZ/NO
Baiez erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk)/ Si responde SI, especificar cuales:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Animaliak eraman aurreko azken 12 hilabeteetan haragiaren kaltegabatasunean eragina izan dezaketean gaixotasunak diagnostikatu dira/ En los últimos 12 meses anteriores al traslado se han diagnosticado enfermedades que puedan afectar a la inocuidad de la carne	BAI/SI	EZ/NO
Baiez erantzunez gero, zehaztu zein gaixotasun d(ir)en/Si responde SI, especificar qué enfermedades:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Azken 6 hilabeteetan laginak hartu dira Se han tomado muestras en los últimos 6 meses:	Gaitza/Aztertutako substantzia Enfermedad/Sustancia analizada	Emaitzak/Resultados
4. ZOONOSIA zaindu eta kontrolatzeko esparruan En el marco de la vigilancia y control de las ZOONOSIS		
Laginak hartu badira eta horiek emaitza positiboak izan badituzte, adierazi zoonosi mota eta lortutako emaitza Si se han tomado y se han obtenido resultados positivos indicar que zoonosis y que resultado.	BAI/SI <input type="checkbox"/>	EZ/NO <input type="checkbox"/>
5. Substantzia kimikoen HONDAKINIK dagoen aztertze Para investigar RESIDUOS de sustancias químicas.		
Emaitza positiboak izan badituzte, adierazi aztertutako substantziak eta horiei buruzko emaitzak Si se han obtenido resultados positivos indicar sustancia/s analizada/s y resultados	BAI/SI <input type="checkbox"/>	EZ/NO <input type="checkbox"/>

Animaliak hiltegiara eramateko elikakateari buruzko informazioaren aitortzen normalizatua
Declaración normalizada de información de la cadena alimentaria para el traslado de animales a matadero

Espezia/Espezie:
 Titularra/Titular:

Agi. Kodea/Código guía:

Ust. Kodea/Cod. Exp.:

<p>6. Azken bi urteotan jakinarazi al dizue hiltegiaren batek ustialekuko beste animalia batzuen osasun-egoerari dagokionez aurkikuntza nabarmen bat izan dela? BAI/SI <input type="checkbox"/> EZ/NO <input type="checkbox"/> ¿Se han notificado desde mataderos hallazgos de relevancia sanitaria en otros animales de la explotación en los 2 últimos años? Baiez erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk) eta agiria erantsi/Si responde SI, especificar y adjuntar:</p>	
<p>7. Ezarri al duzu elikagaien segurtasuna bermatzeko neurri osagarriak? (sistema integratuak, kontrolatzeko sistema pribatuak, ziurtapenak)? BAI/SI <input type="checkbox"/> EZ/NO <input type="checkbox"/> Aplica medidas suplementarias para garantizar la seguridad alimentaria (sistemas integrados, sistemas privados de control, certificaciones) Baiez erantzunez gero, zehaztu zein(tzuk)/Si responde SI, especificar cuales:</p>	
<p>8. Ustialekuak ondorengo kontrol edo zaintza programetan parte hartzen du (gurutze batekin markatu)/La explotación participa en los siguientes programas de control o vigilancia (marcar con una cruz):</p> <p>Behi aziendaren tuberkulosia/Tuberculosis bovina <input type="checkbox"/> EET gaitzak/EETs <input type="checkbox"/> Hegazti salmonelosia/Salmonelosis aviaries <input type="checkbox"/> Behi aziendaren bruzelosis/Bruceosis bovina <input type="checkbox"/> Mingain urdina/Lengua Azul <input type="checkbox"/> Hegazti-gripea/Influenza Aviar <input type="checkbox"/> Ardi/ahuntz aziendaren bruzelosis/Bruceosis ovina/caprina <input type="checkbox"/> Aujeszky gaitza/ Enfermedad de Aujeszky <input type="checkbox"/> Txerrien serologia zaintza/Vigilancia serológica del porcino <input type="checkbox"/> Besteren bat/Otros:</p>	
<p>9. Ustialekua zaintzen duen albitari pribatuaren identifikazioa. Izena/ Helbidea Telefonoa/Identificación del veterinario privado que atiende la explotación. Nombre/ Dirección/Teléfono</p>	
<p>10. 24 ordu lehenago informatu behar izatetik salbuetsita (361/2009 EDko 3.4 artikulua) (gurutze batekin markatu) Excepciones de informar antes de las 24 horas (art. 3.4 del RD 361/2009) (marcar con una cruz):</p> <p><input type="checkbox"/> Txerriak, oilategiko hegaztiak eta aurrerako ehiza; hil aurretik albitariak egindako ikuskapenaren ziurtagiria izan beharko dute/Porcinos, aves de corral o caza de cría con certificado veterinario de inspección antemortem <input type="checkbox"/> Ettxeko apodunak/Solípedos domésticos. <input type="checkbox"/> Urgentziaz hildako azienda; hil aurretik egindako ikuskapenean emaitzak aldekoak izan direla egiaztatzen duen albitariaren aitortpena izan beharko du/Reses sacrificio urgencia, con declaración veterinario de resultados favorables en inspección antemortem <input type="checkbox"/> Jatorrizko ustialekutik hiltegiara zuzenean eraman ez diren animaliak/Animales que no se entregan directamente de la explotación de procedencia a matadero</p>	
<p>11. Adierazpen data/Fecha declaración</p>	
<p>Jatorrizko ustialekuko titularraren adostasuna/Conformidad del titular de la explotación de procedencia Animaliak eramateko aurreikusitako data/Fecha prevista salida animales:</p> <p>Titularraren sinadura/ Firma del titular:</p>	<p>Hiltegioko titularraren adostasuna/Conformidad del titular del matadero Abereak hartzeko data/Fecha recepción de animales:</p> <p>Hartzailearen sinadura/Firma del receptor:</p>

Oharrak/Notas:
Adierazpen hau dagokion jatorri eta osasun agiriarekin batera joan behar du/Esta declaración debe ir acompañada de la correspondiente guía de origen y sanidad pecuaria.,
BAI edo EZ jarri behar den kasuetan, adierazi bidezkoa dena/ En los casos en que deba contestarse SI o NO, señálese lo que proceda.
***Oharren eremuak izan ezik, beste eremu guztiak bete egin behar dira (ez zuriz utzi; bidezkoa bada EZ DA EGOKIA jarri)/Excepto los campos de observaciones, todos los campos son de obligado cumplimiento (no dejar en blanco, poner NO PROCEDE en su caso)**